

**nenò**<sup>®</sup>

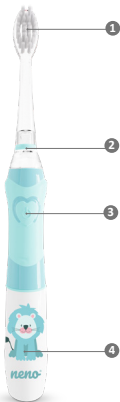
**Fratelli**



# Table of contents

## Spis treści

- 4** Instrukcja obsługi
- 7** User manual
- 10** Bedienungsanleitung
- 14** Návod k použití
- 17** Használati utasítás
- 20** Používateľská príručka
- 23** Vartotojo vadovas
- 26** Lietotāja rokasgrāmata
- 30** Kasutusjuhend
- 33** Manual de utilizare
- 36** Ръководство за потребителя

**A****B****C**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup NENO FRATELLI. Zakupiony przez Ciebie produkt to elektryczna szczoteczka do zębów dla dzieci. Urządzenie to służy do mycia zębów i utrzymania higieny jamy ustnej. Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z poniższą instrukcją.

### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Jeżeli nie rozumiesz instrukcji użytkowania lub środków ostrożności wymienionych w tej instrukcji, nie korzystaj z urządzenia. Niepoprawne używanie urządzenia może je uszkodzić.
2. Nie rozbieraj produktu na części pierwsze. Może to doprowadzić do uszkodzenia produktu, porażenia prądem i unieważnienia gwarancji.
3. Nie używaj akcesoriów innych, niż zalecone przez producenta.
4. Nie używaj substancji łatwopalnych lub wybuchowych do czyszczenia produktu.
5. Produkt ten służy wyłącznie myciu zębów oraz masażowi dziąseł. Nie używaj urządzenia w żadnym innym celu.
6. Zaprzestań korzystania z urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
7. Nie umieszczaj produktu w wodzie. Może to doprowadzić do usterki i grozi pożarem, porażeniem elektrycznym lub eksplozją.
8. Trzymaj urządzenie z dala od pojemników z wodą, takich jak wanna czy umywalka.
9. Nie wymieniaj baterii urządzenia, gdy twoje ręce są mokre.
10. Nie używaj zużytych, starych baterii w urządzeniu.
11. Przed każdym użyciem upewnij się, że szczoteczka jest dobrze dokręcona w dolnej części pokrywającej baterie i znajduje się uszczelka między szczoteczką i pokrywą na baterie.
12. Zwracaj uwagę na bieguny baterii przy umieszczaniu jej w urządzeniu.
13. Nie umieszczaj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje wysoka wilgoć lub wysoka temperatura, takich jak łazienki.
14. Wyjmij baterię z urządzenia, jeżeli nie będziesz z niego korzystał przez dłuższy czas by uniknąć ryzyka pożaru.
15. Jeżeli używana pasta do zębów zawiera nadtlenki lub wodorowęglany (często obecne w pastach do wybielania zębów), dokładnie umyj urządzenie po użyciu by uniknąć zniszczenia jego plastikowej obudowy.

16. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje dyskomfort dziecka lub krwawienie z dziąseł, skonsultuj się ze swoim dentystą przed dalszym użytkowaniem.
17. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, poznawczymi lub umysłowymi lub którym brakuje doświadczenia lub wiedzy, wliczając w to dzieci. Jeżeli taka osoba chce skorzystać z urządzenia, musi być nadzorowana lub poinstruowana o instrukcjach użytkowania przez osobę za nie odpowiedzialną.
18. Urządzenie nie jest zabawką – trzymaj je z dala od zasięgu dzieci, by nie korzystały z niego bez nadzoru osoby dorosłej.
19. Urządzenie służy do higieny osobistej i nie powinno być używane na wielu osobach w gabinetach dentystycznych.

## 02. OPIS URZĄDZENIA

### PATRZ RYSUNEK A

1. Głowica ze szczoteczką
2. Lampka RGB
3. Przełącznik zasilania
4. Zakrętka/miejsce na baterie

## 03. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

1. Szczoteczka
2. Dodatkowa końcówka wymienna
3. Instrukcja obsługi

## 04. ZASILANIE

Urządzenie potrzebuje 1 sztukę baterii AAA do poprawnego funkcjonowania. Odkręć pokrywkę u dołu urządzenia, aby uzyskać dostęp do miejsca na baterię. Umieść baterię AAA zgodnie z **RYSUNKIEM B**.

Umieść pokrywę z powrotem na miejscu i przykręć ją mocno. Wypustka na pokrywce powinna znajdować się pod dołem strzałki na obudowie przed przykręceniem i pod kropką po przykręceniu. **PATRZ RYSUNEK C**.

## 05. UŻYWANIE URZĄDZENIA

1. Umieść głowicę ze szczoteczką na plastikowej części uchwytu z lampką, a następnie przekręć głowicę w lewo, aby ją zablokować.
2. Zwilż włosie na końcówce szczoteczki.
3. Wyciśnij pastę na końcówkę szczoteczki.
4. Przyciśnij szczoteczkę delikatnie do zębów i dziąseł.
5. Naciśnij przycisk zasilania by włączyć wibracje szczoteczki i zacząć czyścić zęby. Przy pierwszym użyciu wybierz 1 z 4 trybów poniżej. Szczoteczka zapamiętuje ostatni tryb i przy ponownym uruchomieniu nie musisz wybierać

go ponownie. Gdy podczas mycia naciśniesz przycisk zasilania szczoteczka zacznie nowy 2 minutowy cykl dla następnego trybu.

**Tryb 1:** Białe światło i wibracje (Codzienne użytkowanie)

**Tryb 2:** Kolorowe światło i wibracje (Spraw, by szczotkowanie stało się przyjemnością)

**Tryb 3:** Wibracje (Tryb oszczędny)

**Tryb 4:** Białe światło (Obserwacja zębów)

6. Dokładnie wyczyść każdą część uzębienia dziecka. Co 30 sekund szczotkowania, szczoteczka zatrzymuje się na 1 sekundę, by umożliwić użytkownikowi zmianę szczotkowanego miejsca. Poprawne szczotkowanie zębów powinno trwać łącznie 2 minuty. Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 2 minut.
7. Gdy skończysz myć zęby, wyłącz szczoteczkę ponownie naciskając przycisk zasilania.
8. Po umyciu zębów, umyj szczoteczkę pod bieżącą wodą. Wytrząśnij pozostałą wodę z włosków szczoteczki i użyj delikatnego materiału, by wytrzeć uchwyt urządzenia.
9. Gdy nie korzystasz ze szczoteczki, trzymaj ją w pozycji pionowej.

**UWAGA:** Aby uniknąć rozprysku piany z pasty do zębów, wyłącz urządzenie przed wyjęciem go z ust. Dla zachowania higieny i bezpieczeństwa twojego dziecka, wymieniaj końcówkę ze szczoteczką co trzy miesiące.

## 06. CZYSZCZENIE SZCZOTECZKI

1. Umyj głowicę szczoteczki i jej włoski po użyciu urządzenia i pozwól im wyschnąć naturalnie.
2. Nie naciskaj palcami na włoski ani ich nie wyciągaj. Może to zdeformować szczoteczkę i ją zepsuć.
3. Wytrzyj uchwyt delikatnym materiałem i pozwól mu wyschnąć naturalnie.
4. Nie zanurzaj uchwyty pod wodą.
5. Nie używaj wody o temperaturze powyżej 40 C ani kwasowych środków czyszczących do czyszczenia urządzenia.

## 07. FAQ

**Q:** Wibracje słabną w trakcie używania.

**A:** Za mocno przyciskasz szczoteczkę do zębów. Powinna delikatnie dotykać twoich zębów.

## 08. SPECYFIKACJA

**Zasilanie:** 1x bateria AAA

**Wodoodporność:** IPX7

**Nylonowe, miękkie włoski:** Tak

**Wibracje na minutę:** 24000  
**Wbudowany licznik czasu:** Tak  
**Wbudowana lampka LED RGB:** Tak  
**Wymiary:** 188x19x19mm  
**Waga:** 27g

## 09. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>.

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

# EN

## USER MANUAL

Dear Customer, thank you for purchasing NENO FRATELLI. The product you have obtained is an electric toothbrush for small children. This device is used to brush the teeth of a baby and maintain their oral hygiene. Before using the device, please read instructions below.

### 01. PRECAUTIONS

1. If you do not understand the instructions for use or precautions listed in this manual, do not use the device. Incorrect use of the device may damage it.
2. Do not disassemble the product. This may result in damage to the product, electric shock and voiding the warranty.
3. Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer.
4. Do not use flammable or explosive substances to clean the product.
5. This product is only used for brushing teeth and massaging gums. Do not use the device for any other purpose.
6. Stop using the device if it is clearly damaged.
7. Do not submerge the product in water. This can lead to a malfunction and may result in fire, electric shock or explosion.
8. Keep the device away from water containers such as a bath or sink.
9. Do not replace the battery of the device when your hands are wet.

10. Do not use used, old batteries in your device.
11. Before each use, make sure the toothbrush is securely tightened in the lower battery cover and there is a seal between the toothbrush and the battery cover.
12. Pay attention to the poles of the battery when placing it in the device.
13. Do not place the device in rooms with high moisture or high temperatures, such as bathrooms.
14. Remove the battery from the device if you will not use it for an extended period of time to avoid the risk of fire.
15. If the toothpaste used contains peroxides or bicarbonate (often present in tooth whitening pastes), wash the device thoroughly after use to avoid destroying its plastic casing.
16. If using the device causes your child discomfort or bleeding from the gums, consult your dentist before continuing to use it.
17. Children may only use the appliance under supervision adults who have read the operating instructions.
18. The device is not a toy – keep it away from children, so that they do not use it without the supervision of an adult.
19. The device is used for personal hygiene and should not be used on many people in dental offices.

## 02. DESCRIPTION OF THE DEVICE

### SEE FIGURE A

1. Head with bristles
2. Light
3. Power switch
4. Screw cap/ battery space
5. Suction cup

## 03. PACKAGE CONTENTS

1. Toothbrush
2. Additional interchangeable head
3. User Manual

## 04. POWER

The device needs 1 pieces of AAA battery for proper operation. Unscrew the lid at the bottom of the device to access the battery space. Put in the AAA battery as shown in the **FIGURE B**.

Place the lid back in place and turn it, making sure it stays in place. The bump on the lid should be under the bottom of the arrow on the housing before turning, and under the dot after turning the lid. **SEE FIGURE C**



## 05. USING THE DEVICE

1. Place the head with the toothbrush on the plastic part of the holder with the light, then turn the head to the left to lock it in place.
2. Press the power button of the brush to turn on the light of the device head.
3. Moisten the bristles at the toothbrush head.
4. Squeeze the toothpaste onto the toothbrush head.
5. Press the power button to switch on the brush vibration and start cleaning your teeth. The first time you use it, select 1 of the 4 modes below. The toothbrush remembers the last mode and you don't need to select it again when you start up again. When you press the power button while brushing, the toothbrush will start a new 2 minute cycle for the next mode.

**Mode 1:** White light and vibration (Daily use)

**Mode 2:** Coloured light and vibration (Make brushing a pleasure)

**Mode 3:** Vibration (Economical mode)

**Mode 4:** White light (Watch your teeth)

6. Thoroughly clean every part of your child's teeth. Every 30 seconds of brushing, the toothbrush will stop for 1 second to allow the user to change the brushed area. Correct tooth brushing should take a total of 2 minutes. The device will automatically switch off after 2 minutes.
7. When you're done brushing your teeth, turn off the toothbrush by pressing the power button again.
8. After cleaning the baby's teeth, wash the toothbrush under running water. Remove the remaining water from the bristles of the brush and use soft cloth to wipe the handle of the device.
9. When you are not using the brush, keep it upright.

**NOTE:** To avoid toothpaste splashing around, turn off the device before removing it from the baby's mouth. For the sake of your child's hygiene and safety, replace the brush head every three months.

## 06. CLEANING THE BRUSH

1. Wash the brush head and its bristles after using the device and let it dry naturally.
2. Do not press the bristles or pull them out with your fingers. This can deform the toothbrush and destroy it.
3. Wipe the handle with a soft piece of cloth and let it dry naturally.
4. Do not submerge the handle underwater.
5. Do not use water above 40 °C or acidic cleaning agents to clean the device.

## 07. FAQ

**Q:** Vibrations weaken during use:

**A:** You push the toothbrush too hard. It should gently touch the teeth.

## 08. SPECIFICATION

**Power source:** 1x AAA bateria

**Waterproof:** IPX7

**Nylon bristles:** Yes

**Strokes per minute:** 24000

**Built-in timer:** Yes

**Built-in LED light:** Yes

**Dimensions:** 188x19x19mm

**Weight:** 27g

## 09. WARRANTY CARD

The product is covered by a 24-month warranty. The terms of the guarantee can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at: <https://nenopl/kontakt>

Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

# DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für NENO FRATELLI entschieden haben. Das Produkt, das Sie erhalten haben, ist eine elektrische Zahnbürste für Kleinkinder. Dieses Gerät wird verwendet, um die Zähne eines Babys zu putzen und ihre Mundhygiene zu erhalten. Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

### 01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie die in diesem Handbuch aufgeführten Gebrauchsanweisungen oder Vorsichtsmaßnahmen nicht verstanden haben. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann es beschädigen.
2. Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander. Dies kann zu einer Beschädigung des Produkts, einem elektrischen Schlag und zum Erlöschen der Garantie führen.
3. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
4. Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine brennbaren oder explosiven Substanzen.

5. Dieses Produkt wird nur zum Zähneputzen und zur Massage des Zahnfleisches verwendet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn es offensichtlich beschädigt ist.
7. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Dies kann zu einer Fehlfunktion führen und einen Brand, einen elektrischen Schlag oder eine Explosion verursachen.
8. Halten Sie das Gerät von Wasserbehältern wie einer Badewanne oder einem Waschbecken fern.
9. Tauschen Sie den Akku des Geräts nicht aus, wenn Ihre Hände nass sind.
10. Verwenden Sie keine gebrauchten, alten Batterien in Ihrem Gerät.
11. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Zahnbürste fest in der unteren Batterieabdeckung sitzt und eine Dichtung zwischen Zahnbürste und Batterieabdeckung vorhanden ist.
12. Achten Sie auf die Pole der Batterie, wenn Sie sie in das Gerät einsetzen.
13. Stellen Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen auf, z. B. in Badezimmern.
14. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.
15. Wenn die verwendete Zahnpasta Peroxide oder Bikarbonat enthält (häufig in Zahnweißpasten enthalten), muss das Gerät nach dem Gebrauch gründlich gewaschen werden, um eine Beschädigung des Kunststoffgehäuses zu vermeiden.
16. Wenn die Verwendung des Geräts bei Ihrem Kind Unbehagen oder Zahnfleischbluten hervorruft, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt, bevor Sie das Gerät weiter verwenden.
17. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen, die die Gebrauchsanweisung gelesen haben.
18. Das Gerät ist kein Spielzeug - halten Sie es von Kindern fern, damit sie es nicht ohne die Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
19. Das Gerät wird für die persönliche Hygiene verwendet und sollte nicht bei vielen Menschen in Zahnarztpraxen eingesetzt werden.

## **02. BESCHREIBUNG DES GERÄTS**

### **SIEHE ABBILDUNG A**

1. Kopf mit Borsten
2. Licht
3. Netzschalter
4. Schraubverschluss/Batteriefach
5. Saugnapf

## **03. VERPACKUNGSIHALT**

1. Toothrush
2. Zusätzlicher auswechselbarer Kopf
3. Benutzerhandbuch

#### 04. POWER

Das Gerät benötigt für den ordnungsgemäßen Betrieb 1 Stück AAA-Batterie. Schrauben Sie den Deckel auf der Unterseite des Geräts ab, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten. Legen Sie die AAA-Batterie wie in **ABBILDUNG B** dargestellt ein. Setzen Sie den Deckel wieder auf, drehen Sie ihn und achten Sie darauf, dass er an seinem Platz bleibt. Die Beule am Deckel sollte sich vor dem Drehen unter der Unterseite des Pfeils am Gehäuse und nach dem Drehen des Deckels unter dem Punkt befinden. **SIEHE ABBILDUNG C**

#### 05. VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Setzen Sie den Kopf mit der Zahnbürste auf den Kunststoffteil der Halterung mit dem Licht und drehen Sie dann den Kopf nach links, um ihn zu arretieren.
2. Drücken Sie die Einschalttaste der Bürste, um das Licht des Gerätekopfes einzuschalten.
3. Befeuchten Sie die Borsten am Kopf der Zahnbürste.
4. Drücken Sie die Zahnpasta auf den Kopf der Zahnbürste.
5. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Vibration der Bürste einzuschalten und mit der Reinigung Ihrer Zähne zu beginnen. Wenn Sie die Zahnbürste zum ersten Mal benutzen, wählen Sie einen der 4 unten aufgeführten Modi. Die Zahnbürste merkt sich den letzten Modus und Sie müssen ihn beim nächsten Start nicht erneut auswählen. Wenn Sie während des Putzens die Einschalttaste drücken, startet die Zahnbürste einen neuen 2-Minuten-Zyklus für den nächsten Modus.

**Modus 1:** Weißes Licht und Vibration (täglicher Gebrauch)

**Modus 2:** Farbiges Licht und Vibration (macht das Bürsten zum Vergnügen)

**Modus 3:** Vibration (Sparmodus)

**Modus 4:** Weißes Licht (Beobachten Sie Ihre Zähne)

6. Reinigen Sie jeden Teil der Zähne Ihres Kindes gründlich. Alle 30 Sekunden wird die Zahnbürste für 1 Sekunde angehalten, damit der Benutzer den geputzten Bereich wechseln kann. Richtiges Zähneputzen sollte insgesamt 2 Minuten dauern. Das Gerät schaltet sich nach 2 Minuten automatisch ab.
7. Wenn Sie mit dem Zähneputzen fertig sind, schalten Sie die Zahnbürste aus, indem Sie die Einschalttaste erneut drücken.
8. Waschen Sie die Zahnbürste nach dem Zähneputzen des Babys unter fließendem Wasser ab. Entfernen Sie das restliche Wasser von den Borsten der Bürste und verwenden Sie ein weiches Tuch, um den Griff des Geräts

abzuwischen.

9. Wenn Sie die Bürste nicht benutzen, halten Sie sie aufrecht.

**HINWEIS:** Um zu vermeiden, dass Zahnpasta verspritzt wird, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es aus dem Mund des Kindes nehmen. Im Interesse der Hygiene und Sicherheit Ihres Kindes sollten Sie den Bürstenkopf alle drei Monate austauschen.

## 06. REINIGUNG DER BÜRSTE

1. Waschen Sie den Bürstenkopf und seine Borsten nach dem Gebrauch des Geräts und lassen Sie ihn natürlich trocknen.
2. Drücken Sie nicht auf die Borsten und ziehen Sie sie nicht mit den Fingern heraus. Dies kann die Zahnbürste verformen und zerstören.
3. Wischen Sie den Griff mit einem weichen Tuch ab und lassen Sie ihn natürlich trocknen.
4. Tauchen Sie den Griff nicht unter Wasser.
5. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Wasser über 40 °C und keine säurehaltigen Reinigungsmittel.

## 07. FAQ

**F:** Die Vibrationen werden während der Benutzung schwächer:

**A:** Sie drücken die Zahnbürste zu fest. Sie sollte die Zähne sanft berühren.

## 08. SPEZIFIKATION

**Stromquelle:** 1x AAA-Batterie

**Wasserdicht:** IPX7

**Nylon-Borsten:** Ja

**Anschläge pro Minute:** 24000

**Eingebauter Timer:** Ja

**Eingebautes LED-Licht:** Ja

**Abmessungen:** 188x19x19mm

**Gewicht:** 27g

## 09. GARANTIEKARTE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:

<https://nenopl/kontakt>

Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si zakoupil produkt NENO FRATELLI. Výrobek, který jste získali, je elektrický zubní kartáček pro malé děti. Tento přístroj slouží k čištění zubů dítěte a udržování jeho ústní hygieny. Před použitím přístroje si prosím přečtete níže uvedené pokyny.

### 01. PŘEDPISY

1. Pokud nerozumíte návodu k použití nebo bezpečnostním opatřením uvedeným v tomto návodu, zařízení nepoužívejte. Nesprávné používání zařízení může vést k jeho poškození.
2. Výrobek nerozebírejte. Mohlo by to vést k poškození výrobku, úrazu elektrickým proudem a ztrátě záruky.
3. Nepoužívejte jiné příslušenství než doporučené výrobcem.
4. K čištění výrobku nepoužívejte hořlavé nebo výbušné látky.
5. Tento výrobek se používá pouze k čištění zubů a masáži dásní. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům.
6. Pokud je zařízení zjevně poškozené, přestaňte jej používat.
7. Výrobek neponořujte do vody. Může to vést k poruše a následnému požáru, úrazu elektrickým proudem nebo výbuchu.
8. Přístroj uchovávejte mimo dosah nádob s vodou, jako je vana nebo umyvadlo.
9. Nevyměňujte baterii přístroje, když máte mokré ruce.
10. V zařízení nepoužívejte použité, staré baterie.
11. Před každým použitím se ujistěte, že je zubní kartáček pevně utažen ve spodním krytu baterie a že je mezi kartáčkem a krytem baterie těsnění.
12. Při vkládání baterie do zařízení věnujte pozornost pólům baterie.
13. Přístroj neumisťujte do místností s vysokou vlhkostí nebo teplotou, jako jsou koupelny.
14. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterii, abyste předešli riziku požáru.
15. Pokud použitá zubní pasta obsahuje peroxidy nebo hydrogenuhličitan (často obsažené v bělicích pastách), přístroj po použití důkladně umyjte, aby nedošlo k poškození jeho plastového pouzdra.
16. Pokud dítěti používání přístroje způsobuje nepříjemné pocity nebo krvácení z dásní, poraďte se před dalším používáním s lékařem.
17. Děti mohou spotřebič používat pouze pod dohledem dospělých osob, které

si přečetly návod k obsluze.

18. Přístroj není hračka - držte jej mimo dosah dětí, aby jej nepoužívaly bez dozoru dospělé osoby.
19. Přístroj se používá k osobní hygieně a neměl by se používat u mnoha lidí v zubních ordinacích.

## 02. POPIS ZAŘÍZENÍ

### VIZ OBRÁZEK A

1. Hlava se štětinami
2. Světlo
3. Vypínač napájení
4. Šroubovací uzávěr / prostor pro baterii
5. Přísavka

## 03. OBSAH BALENÍ

1. Toothrush
2. Přídavná vyměnitelná hlava
3. Uživatelská příručka

## 04. POWER

Zařízení potřebuje ke správnému provozu 1 kus baterie AAA. Pro přístup k prostoru pro baterie odšroubujte víko ve spodní části zařízení. Vložte baterii AAA podle obrázku B.

Vraťte víko na místo a otočte ho, aby zůstalo na místě. Hrbol na víku by měl být před otočením pod spodní částí šipky na krytu a po otočení víka pod tečkou. **OBRÁZEK C**

## 05. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Nasadíte hlavici se zubním kartáčkem na plastovou část držáku se světlem a otočením hlavice doleva ji zajistíte.
2. Stisknutím tlačítka napájení kartáčku rozsvítíte světlo hlavy přístroje.
3. Navlhčete štětiny na hlavě zubního kartáčku.
4. Vymáčkněte zubní pastu na hlavici kartáčku.
5. Stisknutím tlačítka napájení zapněte vibrace kartáčku a začněte čistit zuby. Při prvním použití vyberte 1 ze 4 níže uvedených režimů. Zubní kartáček si pamatuje poslední režim a při dalším spuštění jej nemusíte znovu vybírat. Když během čištění zubů stisknete tlačítko napájení, kartáček spustí nový 2minutový cyklus pro další režim.

**Režim 1:** Bílé světlo a vibrace (každodenní použití)

**Režim 2:** Barevné světlo a vibrace (kartáčování se stane potěšením)

**Režim 3:** Vibrace (úsporný režim)

**Režim 4:** Bílé světlo (Pozor na zuby)

6. Důkladně vyčistěte všechny části dětských zubů. Každých 30 sekund čištění zubů se kartáček na 1 sekundu zastaví, aby uživatel mohl změnit čištěnou oblast. Správné čištění zubů by mělo trvat celkem 2 minuty. Zařízení se po 2 minutách automaticky vypne.
7. Po skončení čištění zubů zubní kartáček vypněte opětovným stisknutím tlačítka napájení.
8. Po vyčištění zubů dítěte umyjte zubní kartáček pod tekoucí vodou. Odstraňte zbytky vody ze štětín kartáčku a měkkým hadříkem otřete rukojeť přístroje.
9. Pokud kartáček nepoužíváte, nechte jej ve vzpřímené poloze.

**POZNÁMKA:** Abyste zabránili rozstříknutí zubní pasty, vypněte přístroj před vyjmutím z úst dítěte. V zájmu hygieny a bezpečnosti vašeho dítěte vyměňte hlavici kartáčku každé tři měsíce.

## 06. ČIŠTĚNÍ KARTÁČE

1. Po použití přístroje umyjte hlavici kartáčku a jeho štětiny a nechte je přirozeně uschnout.
2. Na štětiny netlačte a nevytahujte je prsty. To může kartáček zdeformovat a zničit.
3. Otřete rukojeť měkkým hadříkem a nechte ji přirozeně uschnout.
4. Rukojeť neponořujte pod vodu.
5. K čištění přístroje nepoužívejte vodu o teplotě vyšší než 40 °C ani kyselé čisticí prostředky.

## 07. ČASTO Kladené DOTAZY

**Otázka:** Vibrace během používání slábnou:

**Odpověď:** Příliš tlačíte na zubní kartáček. Měl by se zubů dotýkat jemně.

## 08. SPECIFIKACE

**Zdroj napájení:** 1x baterie AAA

**Vodotěsnost:** IPX7

**Nylonové štětiny:** Ano

**Počet úderů za minutu:** 24000

**Vestavěný časovač:** Ano

**Vestavěné LED světlo:** Ano

**Rozměry:** 188x19x19 mm

**Hmotnost:** 27 g

## 09. ZÁRUČNÍ KARTA

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

<https://nenop.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese:

<https://nenop.pl/kontakt>.



Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlováme se za případné nepřijemnosti.

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a NENO FRATELLI-t. Az Ön által beszerzett termék egy elektromos fogkefe kisgyermekek számára. Ez a készülék a kisbabák fogmosására és szájhygiéniájuk fenntartására szolgál. A készülék használata előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

### 01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Ha nem érti a használati utasításokat vagy a jelen kézikönyvben felsorolt óvintézkedéseket, ne használja a készüléket. A készülék helytelen használata károsíthatja a készüléket.
2. Ne szerelje szét a terméket. Ez a termék károsodásához, áramütéshez és a garancia érvénytelenítéséhez vezethet.
3. Ne használjon a gyártó által ajánlott tartozékoktól eltérő tartozékokat.
4. Ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat a termék tisztításához.
5. Ez a termék csak fogmosásra és ínymasszázsra használható. Ne használja a készüléket más célra.
6. Hagyja abba a készülék használatát, ha az egyértelműen sérült.
7. Ne merítse a terméket vízbe. Ez meghibásodáshoz vezethet, és tüzet, áramütést vagy robbanást okozhat.
8. Tartsa a készüléket távol a víztartályoktól, például kádtól vagy mosdókagylótól.
9. Ne cserélje ki a készülék akkumulátorát, ha nedves a keze.
10. Ne használjon használt, régi elemeket a készülékben.
11. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fogkefe biztonságosan be van-e húzva az alsó elemfedélbe, és hogy a fogkefe és az elemfedél között van-e tömítés.
12. Figyeljen az akkumulátor pólusaira, amikor a készülékbe helyezi.
13. Ne helyezze a készüléket magas páratartalmú vagy magas hőmérsékletű helyiségekbe, például fürdőszobákba.
14. A tűzveszély elkerülése érdekében vegye ki az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.

15. Ha a használt fogkrém peroxidokat vagy bikarbonátot tartalmaz (gyakran előfordul a fogfehérítő pasztákban), használat után alaposan mossa ki a készüléket, hogy elkerülje a műanyag burkolat tönkretételét.
16. Ha a készülék használata kellemetlen érzést vagy ínyvérzést okoz gyermekének, a használat folytatása előtt forduljon fogorvosához.
17. Gyermekek csak felnőttek felügyelete mellett használhatják a készüléket, akik elolvasták a használati utasítást.
18. A készülék nem játék - tartsa távol a gyermekektől, hogy felnőtt felügyelete nélkül ne használhassák.
19. A készüléket a személyi higiénéért használják, és nem szabad sok emberen használni a fogorvosi rendelőkben.

## 02. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

### LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Fej sörtékkal
2. Fény
3. Tápkapcsoló
4. Csavaros kupak / elemtartály
5. Tapadókorong

## 03. CSOMAG TARTALMA

1. Toothrush
2. További cserélhető fej
3. Felhasználói kézikönyv

## 04. POWER

A készüléknek 1 db AAA elemre van szüksége a megfelelő működéshez. Csavarja le a készülék alján lévő fedelet, hogy hozzáférjen az elemtartályhoz. Helyezze be az AAA elemet a **B ÁBRÁN** látható módon.

Helyezze vissza a fedelet a helyére, és forgassa el, ügyelve arra, hogy a helyén maradjon. A fedélen lévő dudornak a házon lévő nyíl alja alatt kell lennie az elfordítás előtt, és a pont alatt a fedél elfordítása után. **LÁSD A C ÁBRÁT**

## 05. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Helyezze a fejet a fogkefével a lámpával ellátott tartó műanyag részre, majd fordítsa a fejet balra, hogy rögzítse a helyére.
2. Nyomja meg a kefe bekapcsológombját a készülékfej fényének bekapcsolásához.
3. Nedvesítse meg a sörtéket a fogkefe fejénél.
4. Nyomja a fogkrémet a fogkefe fejére.
5. Nyomja meg a bekapcsológombot a kefevibráció bekapcsolásához és a

fogmosás megkezdéséhez. Első használatakor válasszon az alábbi 4 üzemmód közül 1-et. A fogkefe megjegyzi a legutóbbi üzemmódot, és nem kell újra kiválasztania, amikor újraindítja. Amikor fogmosás közben megnyomja a bekapcsológombot, a fogkefe új 2 perces ciklust indít a következő üzemmódhoz.

1. **üzemmód:** Fehér fény és rezgés (napi használat)
2. **üzemmód:** Színes fény és rezgés (Élvezetes fogmosás)
3. **üzemmód:** Rezgés (gazdaságos üzemmód)
4. **mód:** Fehér fény (Vigyázzon a fogaira)

6. Alaposan tisztítsa meg gyermeke fogainak minden részét. A fogkefe 30 másodpercenként 1 másodpercre megáll, hogy a felhasználó megváltoztathassa a mosott területet. A helyes fogmosásnak összesen 2 percig kell tartania. A készülék 2 perc után automatikusan kikapcsol.
7. Ha végzett a fogmosással, kapcsolja ki a fogkefét a bekapcsológomb ismételt megnyomásával.
8. A baba fogainak tisztítása után mossa ki a fogkefét folyó víz alatt. Távolítsa el a maradék vizet a fogkefe sörtéiről, és puha ruhával törölje le az eszköz fogantyúját.
9. Amikor nem használja a kefét, tartsa függőlegesen.

**MEGJEGYZÉS:** A fogkrém szétfröccsenésének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kiveszi a baba szájából. Gyermeke higiéniája és biztonsága érdekében háromhavonta cserélje ki a kefefejet.

## 06. A KEFE TISZTÍTÁSA

1. A készülék használata után mossa ki a kefefejet és a sörtéket, majd hagyja természetesen megszáradni.
2. Ne nyomja meg a sörtéket, és ne húzza ki őket az ujjával. Ez eldeformálhatja és tönkretelheti a fogkefét.
3. Törölje le a fogantyút egy puha ruhadarabbal, és hagyja természetesen megszáradni.
4. Ne merítse a fogantyút víz alá.
5. Ne használjon 40 °C feletti vizet vagy savas tisztítószeret a készülék tisztításához.

## 07. GYIK

**K:** A rezgések használat közben gyengülnek:

**A:** Túl erősen nyomja a fogkefét. Finoman kell érintenie a fogakat.

## 08. MŰSZAKI ADATOK

**Energiaforrás:** 1x AAA akkumulátor

**Vízálló:** IPX7

**Nylon sörtek:** Igen

**Lökések percenként:** 24000

**Beépített időzítő:** Igen

**Beépített LED-fény:** Igen

**Méretek:** méret: 188x19x19mm

**Súly:** 27g

## 09. GARANCIA KÁRTYA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei a

**<https://neno.pl/gwarancja> oldalon található.**

Részletek, elérhetőségek és a honlap címe a következő címen található:

**<https://neno.pl/kontakt>.**

A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

# SK

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za nákup produktu NENO FRATELLI. Výrobok, ktorý ste získali, je elektrická zubná kefka pre malé deti. Toto zariadenie sa používa na čistenie zubov dieťaťa a udržiavanie jeho ústnej hygieny. Pred použitím zariadenia si prečítajte nižšie uvedené pokyny.

### 01. PREKÁŽKY

1. Ak nerozumiete návodu na použitie alebo bezpečnostným opatreniam uvedeným v tejto príručke, zariadenie nepoužívajte. Nesprávne používanie zariadenia ho môže poškodiť.
2. Výrobok nerozoberajte. Môže to mať za následok poškodenie výrobku, úraz elektrickým prúdom a stratu záruky.
3. Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako odporúča výrobca.
4. Na čistenie výrobku nepoužívajte horľavé alebo výbušné látky.
5. Tento výrobok sa používa len na čistenie zubov a masáž ďasien. Prístroj nepoužívajte na žiadne iné účely.
6. Ak je zariadenie zjavne poškodené, prestaňte ho používať.
7. Výrobok neponárajte do vody. Môže to viesť k poruche a môže to mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo výbuch.

8. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu nádob s vodou, ako je vaňa alebo umývadlo.
9. Nevymieňajte batériu zariadenia, keď máte mokré ruky.
10. V zariadení nepoužívajte použité, staré batérie.
11. Pred každým použitím sa uistite, že je zubná kefka bezpečne utiahnutá v spodnom kryte batérie a že je medzi zubnou kefkou a krytom batérie tesnenie.
12. Pri vkladaní batérie do zariadenia dávajte pozor na póly batérie.
13. Zariadenie neumiestňujte do miestností s vysokou vlhkosťou alebo vysokou teplotou, ako sú kúpeľne.
14. Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyberte z neho batériu, aby ste predišli riziku požiaru.
15. Ak použitá zubná pasta obsahuje peroxidy alebo hydrogénuhličitany (často obsiahnuté v bieliacich pastách), po použití prístroj dôkladne umyte, aby ste predišli zničeniu jeho plastového puzdra.
16. Ak používanie zariadenia spôsobuje dieťaťu nepríjemné pocity alebo krvácanie z ďasien, pred ďalším používaním sa poraďte so zubným lekárom.
17. Deti môžu spotrebič používať len pod dohľadom dospelých, ktorí si prečítali návod na obsluhu.
18. Zariadenie nie je hračka - držte ho mimo dosahu detí, aby ho nepoužívali bez dozoru dospelšej osoby.
19. Prístroj sa používa na osobnú hygienu a nemal by sa používať na mnohých ľuďoch v zubných ordináciách.

## 02. POPIS ZARIADENIA

### POZRI OBRÁZOK A

1. Hlava so štetinami
2. Svetlo
3. Vypínač napájania
4. Skrutkovací uzáver/priestor pre batériu
5. Prísavka

## 03. OBSAH BALENIA

1. Toothrush
2. Prídavná vymeniteľná hlava
3. Používateľská príručka

## 04. POWER

Zariadenie potrebuje na správnu prevádzku 1 ks batérie AAA. Odskrutkujte veko v spodnej časti zariadenia, aby ste získali prístup k priestoru na batérie. Vložte batériu AAA podľa **obrázku B**.

Vráťte veko na miesto a otočte ho, aby zostalo na svojom mieste. Hrbolček na veku by mal byť pred otočením pod spodnou časťou šípky na kryte a po otočení veka pod bodkou. **POZRI OBRÁZOK C**

## 05. POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Hlavicu so zubnou kefkou nasadíte na plastovú časť držiaka so svetlom a otočením hlavice doľava ju zaistíte.
2. Stlačením tlačidla napájania kefky zapnete svetlo hlavy zariadenia.
3. Navlhčíte štetiny na hlave zubnej kefky.
4. Vytlačíte zubnú pastu na hlavu zubnej kefky.
5. Stlačením tlačidla napájania zapnete vibrácie kefky a začnete čistiť zuby. Pri prvom použití vyberte 1 zo 4 režimov uvedených nižšie. Zubná kefka si zapamätá posledný režim a pri ďalšom spustení ho nemusíte vyberať znova. Keď počas čistenia stlačíte tlačidlo napájania, zubná kefka spustí nový 2 minútový cyklus pre ďalší režim.

**Režim 1:** Biele svetlo a vibrácie (každodenné používanie)

**Režim 2:** Farebné svetlo a vibrácie (aby sa čistenie stalo potešením)

**Režim 3:** Vibrácie (úsporný režim)

**Režim 4:** Biele svetlo (Pozor na zuby)

6. Dôkladne vyčistite každú časť zubov svojho dieťaťa. Každých 30 sekúnd čistenia sa zubná kefka na 1 sekundu zastaví, aby používateľ mohol zmeniť čistenú oblasť. Správne čistenie zubov by malo trvať celkovo 2 minúty. Zariadenie sa po 2 minútach automaticky vypne.
7. Po skončení čistenia zubov zubnú kefkou vypnite opätovným stlačením tlačidla napájania.
8. Po vyčistení zubov dieťaťa umyte zubnú kefkou pod tečúcou vodou. Zo štetín kefky odstráňte zvyšnú vodu a rukoväť prístroja utrite mäkkou handričkou.
9. Keď kefkou nepoužívate, nechajte ju vo vzpriamenej polohe.

**POZNÁMKA:** Aby ste zabránili rozstrekovaniu zubnej pasty, vypnite zariadenie pred vybratím z úst dieťaťa. V záujme hygieny a bezpečnosti vášho dieťaťa vymieňajte hlavicu kefky každé tri mesiace.

## 06. ČISTENIE KEFY

1. Po použití zariadenia umyte hlavu kefky a jej štetiny a nechajte ju prirodzene vyschnúť.
2. Netlačte na štetiny ani ich nevyfahujte prstami. To môže zubnú kefkou zdeformovať a zničiť.
3. Utrite rukoväť mäkkou handričkou a nechajte ju prirodzene vyschnúť.
4. Rukoväť neponárajte pod vodu.
5. Na čistenie zariadenia nepoužívajte vodu s teplotou nad 40 °C ani kyslé čistiace prostriedky.

## 07. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

**Otázka:** Vibrácie počas používania slabnú:

**Odpoveď:** Na zubnú kefku tlačíte príliš silno. Mala by sa jemne dotýkať zubov.

## 08. ŠPECIFIKÁCIA

**Zdroj napájania:** 1x batéria AAA

**Vodotesnosť:** IPX7

**Nylonové štetiny:** Áno

**Počet úderov za minútu:** 24000

**Zabudovaný časovač:** Áno

**Zabudované LED svetlo:** Áno

**Rozmery:** 188x19x19 mm

**Hmotnosť:** 27 g

## 09. ZÁRUČNÁ KARTA

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese:

**<https://neno.pl/gwarancja>**

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: **<https://neno.pl/kontakt>**

Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedľujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

LT

## VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote NENO FRATELLI. Jūsų įsigytas gaminys yra elektrinis dantų šepetėlis mažiems vaikams. Šis prietaisas naudojamas kūdikio dantukams valyti ir jų burnos higienai palaikyti. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

### 01. PRIEMONĖS

1. Jei nesuprantate šiame vadove pateiktų naudojimo instrukcijų ar atsargumo priemonių, nenaudokite prietaiso. Neteisingas prietaiso naudojimas gali jį sugadinti.
2. Neišardykite gaminio. Tai gali sukelti gaminio pažeidimus, elektros smūgį ir panaikinti garantiją.
3. Nenaudokite kitų priedų, nei rekomenduoja gamintojas.

4. Gaminio valymui nenaudokite degių ar sprogių medžiagų.
5. Šis produktas naudojamas tik dantims valyti ir dantenoms masažuoti. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais.
6. Jei prietaisas akivaizdžiai pažeistas, nustokite juo naudotis.
7. Nemerkite gaminio į vandenį. Tai gali sukelti gedimą ir gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba sprogamą.
8. Laikykite prietaisą atokiau nuo vandens talpyklų, pvz., vonios ar kriauklės.
9. Nekeiskite prietaiso akumulatoriaus, kai jūsų rankos yra šlapios.
10. Nenaudokite naudotų, senų baterijų savo prietaise.
11. Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkite, kad dantų šepetėlis yra patikimai įkištas į apatinį akumulatoriaus dangtelį ir kad tarp dantų šepetėlio ir akumulatoriaus dangtelio yra sandarumas.
12. Dėdami akumuliatorių į prietaisą atkreipkite dėmesį į jo polius.
13. Nedėkite prietaiso patalpose, kuriose yra didelė drėgmė arba aukšta temperatūra, pavyzdžiui, vonios kambariuose.
14. Išimkite akumuliatorių iš prietaiso, jei jo nenaudosite ilgesnį laiką, kad išvengtumėte gaisro pavojaus.
15. Jei naudojamoje dantų pastoje yra peroksidų arba bikarbonatų (dažnai esančių dantų balinimo pastose), po naudojimo prietaisą kruopščiai nuplaukite, kad nesugadintumėte jo plastikinio korpuso.
16. Jei prietaiso naudojimas sukelia vaikui diskomfortą ar kraujavimą iš dantenu, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su odontologu.
17. Vaikai gali naudotis prietaisu tik prižiūrimi suaugusiųjų, kurie perskaitė naudojimo instrukciją.
18. Prietaisas nėra žaislas - laikykite jį atokiau nuo vaikų, kad jie nenaudotų jo be suaugusiųjų priežiūros.
19. Prietaisas naudojamas asmens higienai ir neturėtų būti naudojamas daugeliui žmonių odontologijos kabinetuose.

## **02. PRIETAISO APRAŠYMAS**

### **ŽR. A PAV.**

1. Galvutė su šereliais
2. Šviesa
3. Maitinimo jungiklis
4. Užsukamas dangtelis / vieta akumuliatoriui
5. Įsiurbimo puodelis

## **03. PAKUOTĖS TURINYS**

1. Toothrush
2. Papildoma keičiama galvutė
3. Vartotojo vadovas



#### 04. POWER

Kad prietaisas tinkamai veiktų, jam reikia 1 vnt. AAA tipo baterijos. Atsukite prietaiso apačioje esantį dangtelį, kad patektumėte į akumuliatoriaus vietą. Įdėkite AAA tipo bateriją, kaip parodyta **B pav.**

Uždėkite dangtį atgal į vietą ir pasukite jį, įsitikinę, kad jis laikosi. Prieš pasukant dangčio iškilimas turi būti po apatine rodykle ant korpuso, o pasukus dangtį - po tašku. **ŽR. C PAV.**

#### 05. PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Uždėkite galvutę su dantų šepetėliu ant plastikinės laikiklio dalies su šviesa, tada pasukite galvutę į kairę, kad ji užsifikuotų.
2. Paspauskite šepetėlio maitinimo mygtuką, kad įsijungtų prietaiso galvutės lemputė.
3. Sudrėkinkite dantų šepetėlio galvutės šerelius.
4. Ant dantų šepetėlio galvutės išspauskite dantų pastos.

5. Paspauskite įjungimo mygtuką, kad įjungtumėte šepetėlio vibraciją ir pradėtumėte valyti dantis. Pirmą kartą naudodami šepetėlį pasirinkite 1 iš 4 toliau nurodytų režimų. Dantų šepetėlis įsimeina paskutinį režimą ir jums nereikės jo rinktis iš naujo, kai vėl pradėsite naudoti. Kai valydami dantis paspausite įjungimo mygtuką, dantų šepetėlis pradės naują 2 min. trukmės kito režimo ciklą.

**1 režimas:** balta šviesa ir vibracija (kasdienis naudojimas)

**2 režimas:** spalvota šviesa ir vibracija (šepetėlį valyti su malonumu)

**3 režimas:** vibracija (ekonominis režimas)

**4 režimas:** balta šviesa (stebėkite dantis)

6. Kruopščiai išvalykite visas vaiko dantų dalis. Kas 30 sekundžių dantų šepetėlis sustoja 1 sekunde, kad naudotojas galėtų pakeisti valomą vietą. Teisingas dantų valymas iš viso turėtų trukti 2 minutes. Po 2 minučių prietaisas automatiškai išsijungs.
7. Baigę valyti dantis, išjunkite dantų šepetėlį dar kartą paspausdami įjungimo mygtuką.
8. Išvalę kūdikio dantis, nuplaukite dantų šepetėlį po tekančiu vandeniu. Pašalinkite vandens likučius nuo šepetėlio šerelių ir minkšta šluoste nuvalykite prietaiso rankenėlę.
9. Kai šepetėlio nenaudojate, laikykite jį vertikaliajoje padėtyje.

**PASTABA:** Kad dantų pasta neišsiplautų, prieš išimdami prietaisą iš kūdikio burnos jį išjunkite. Dėl vaiko higienos ir saugumo šepetėlio galvutę keiskite kas tris mėnesius.

#### 06. ŠEPETĖLIO VALYMAS

1. Po naudojimo nuplaukite šepetėlio galvutę ir jos šerelius ir leiskite jiems išdžiūti natūraliai.

2. Nespauskite šerelių ir netraukite jų pirštais. Tai gali deformuoti dantų šepetėlį ir jį sugadinti.
3. Nuvalykite rankeną minkšta šluoste ir leiskite jai išdžiūti natūraliai.
4. Nepanardinkite rankenos po vandeniu.
5. Prietaiso valymui nenaudokite aukštesnės nei 40 °C temperatūros vandens arba rūgštinių valymo priemonių.

## 07. DUK

**K:** Naudojant vibracija silpnėja:

**A:** per stipriai spaudžiate dantų šepetėlį. Jis turi švelniai liesti dantis.

## 08. SPECIFIKACIJA

**Maitinimo šaltinis:** 1x AAA baterija

**Atsparus vandeniui:** IPX7

**Nailono šeriai:** Taip

**Smūgių per minutę:** 24000

**Įmontuotas laikmatis:** Taip

**Įmontuota LED lemputė:** Taip

**Matmenys:** 188x19x19 mm

**Svoris:** 27 g

## 09. GARANTIJOS KORTELĖ

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas rasite adresu:

**<https://neno.pl/gwarancja>.**

Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir svetainės adresą galima rasti adresu:

**<https://neno.pl/kontakt>.**

Rinkinio specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

# LV

## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti, paldies, ka iegādājāties NENO FRATELLI. Jūsu iegādātais produkts ir elektriskā zobu birste maziem bērniem. Šo ierīci izmanto, lai tīrītu bērna zobus un uzturētu viņa mutes dobuma higiēnu. Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

## 01. PASĀKUMI

1. Ja neizprotat lietošanas instrukcijas vai šajā rokasgrāmatā minētos piesardzības pasākumus, nelietojiet ierīci. Nepareiza ierīces lietošana var to sabojāt.
2. Nedemontējiet izstrādājumu. Tas var izraisīt izstrādājuma bojājumus, elektriskās strāvas triecienu un garantijas atcelšanu.
3. Neizmantojiet citus piederumus, izņemot ražotāja ieteiktos.
4. Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas.
5. Šo produktu izmanto tikai zobu tīrīšanai un smaganu masāžai. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem.
6. Pārtrauciet lietot ierīci, ja tā ir acīmredzami bojāta.
7. Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī. Tas var izraisīt darbības traucējumus un var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai sprādzienu.
8. Ierīci turiet tālu no ūdens tvertnēm, piemēram, vannas vai izlietnes.
9. Nomainiet ierīces akumulatoru, ja jūsu rokas ir slapjas.
10. Ierīcē neizmantojiet nolietotas, vecas baterijas.
11. Pirms katras lietošanas pārlicinieties, vai zobu birste ir droši ievietota akumulatora apakšējā vāciņā un vai starp zobu birsti un akumulatora vāciņu ir blīvējums.
12. Ievietojot akumulatoru ierīcē, pievērsiet uzmanību akumulatora poliēm.
13. Nenovietojiet ierīci telpās ar augstu mitruma līmeni vai augstu temperatūru, piemēram, vannas istabās.
14. Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja ilgāku laiku to neizmantosiet, lai izvairītos no aizdegšanās riska.
15. Ja izmantotā zobu pasta satur peroksīdus vai bikarbonātus (bieži sastopami zobu balināšanas pastās), pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet ierīci, lai nesabojātu tās plastmasas korpusu.
16. Ja ierīces lietošana bērnam rada diskomfortu vai asiņošanu no smaganām, pirms turpināt lietot ierīci, konsultējieties ar zobārstu.
17. Bērni drīkst lietot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā, kuri ir iepazinušies ar lietošanas instrukciju.
18. Ierīce nav rotaļlieta - turiet to tālāk no bērniem, lai viņi to neizmantotu bez pieaugušo uzraudzības.
19. Ierīce tiek izmantota personīgajai higiēnai, un to nevajadzētu lietot daudziem cilvēkiem zobārstniecības kabinetos.

## 02. IERĪCES APRAKSTS

### SKATĪT A FIGŪRU

1. Galviņa ar sariem
2. Gaisma

3. Barošanas slēdzis
4. Skrūves vāciņš/ akumulatora vieta
5. Piesūceknis

### 03. IEPAKOJUMA SATURS

1. Toothrush
2. Papildu maināmā galva
3. Lietotāja rokasgrāmata

### 04. POWER

Ierīces pareizai darbībai nepieciešams 1 AAA tipa akumulators. Atskrūvējiet vāciņu ierīces apakšā, lai piekļūtu akumulatora vietai. Ievietojiet AAA bateriju, kā parādīts **B attēlā**.

Ievietojiet vāku atpakaļ vietā un pagrieziet to, pārliecinoties, ka tas paliek savā vietā. Vāka izciļņiem jābūt zem bultiņas apakšējās daļas uz korpusa pirms pagriešanas un zem punkta pēc vāka pagriešanas. **SKATĪT C FIGŪRU**

### 05. IZMANTOJOT IERĪCI

1. Uzlieciet galviņu ar zobu birsti uz turētāja plastmasas daļas ar gaismu, pēc tam pagrieziet galviņu uz kreiso pusi, lai fiksētu to vietā.
2. Nospiediet birstes ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīces galvas gaismu.
3. Samitriniet zobu birstes galviņas sariņus.
4. Izspiediet zobu pastu uz zobu birstes galviņas.
5. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai ieslēgtu birstes vibrāciju un sāktu zobu tīrīšanu. Pirmajā lietošanas reizē izvēlieties 1 no turpmāk norādītajiem 4 režīmiem. Zobu birste iegaumē pēdējo režīmu, un, kad sāksiet lietot zobu birsti vēlreiz, tas nav jāizvēlas no jauna. Kad zobu tīrīšanas laikā nospiedīsiet ieslēgšanas pogu, zobu birste sāks jaunu 2 minūšu ciklu nākamajam režīmam.
  1. **režīms:** balta gaisma un vibrācija (ikdienas lietošana)
  2. **režīms:** krāsaina gaisma un vibrācija (lai suku tīrīšana būtu prieks)
  3. **režīms:** vibrācija (ekonomiskais režīms)
  4. **režīms:** Baltā gaisma (vērojiet savus zobus)
6. Rūpīgi iztīriet katru bērna zobu daļu. Ik pēc 30 sekundžu zobu tīrīšanas zobu birste apstāsies uz 1 sekundi, lai lietotājs varētu mainīt tīrīto vietu. Pareiza zobu tīrīšana kopumā ilgst 2 minūtes. Pēc 2 minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.
7. Kad zobu tīrīšana ir pabeigta, izslēdziet zobu birsti, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas pogu.
8. Pēc bērna zobu tīrīšanas nomazgājiet zobu birsti zem tekoša ūdens. No birstes sariņiem notīriet atlikušo ūdeni un ar mīkstu drānu noslaukiet ierīces

rokturi.

9. Ja birsti nelietojat, turiet to vertikālā stāvoklī.

**PIEZĪME:** Lai izvairītos no zobu pastas izšļakstīšanās, izslēdziet ierīci, pirms izņemat to no bērna mutes. Bērna higiēnas un drošības labad ik pēc trim mēnešiem nomainiet zobu birstes galviņu.

## 06. BIRSTES TĪRĪŠANA

1. Pēc ierīces lietošanas nomazgājiet birstes galviņu un tās sariņus un ļaujiet tiem dabiski nožūt.
2. Nespiediet sariņus un neizvelciet tos ar pirkstiem. Tas var deformēt zobu birsti un to sabojāt.
3. Noslaukiet rokturi ar mīkstu drānu un ļaujiet tam dabiski nožūt.
4. Neiegremdējiet rokturi zem ūdens.
5. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 40 °C, vai skābus tīrīšanas līdzekļus.

## 07. BIEŽĀK UZDOTIE JAUTĀJUMI

**J:** Vibrācija lietošanas laikā pavājinās:

**A:** Jūs pārāk spēcīgi spiežat zobu birsti. Tai ir viegli jāpieskaras zobiem.

## 08. SPECIFIKĀCIJA

**Barošanas avots:** 1x AAA baterija

**Ūdensizturīgs:** IPX7

**Neilona sari:** Jā: .

**Gājieni minūtē:** 24000

**Iebūvēts taimeris:** Jā

**Iebūvēts LED apgaismojums:** Jā

**Izmēri:** 188x19x19 mm

**Svars:** 27 g

## 09. GARANTIJAS KARTE

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Ar garantijas noteikumiem var iepazīties:

**<https://nenop.pl/gwarancja>.**

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un tīmekļa vietnes adrese atrodama šādā adresē: **<https://nenop.pl/kontakt>.**

Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma.

Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

## KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient, täname teid NENO FRATELLI ostmise eest. Teie poolt soetatud toode on elektriline hambahari väikestele lastele. Seda seadet kasutatakse lapse hammaste harjamiseks ja suuhügieeni säilitamiseks. Enne seadme kasutamist lugege palun allpool toodud juhiseid.

### 01. ETTEVAATUSTEL

1. Kui te ei mõista käesolevas kasutusjuhendis loetletud kasutusjuhiseid või ettevaatusabinõusid, ärge kasutage seadet. Seadme ebaõige kasutamine võib seda kahjustada.
2. Ärge võtke toodet lahti. See võib põhjustada toote kahjustamist, elektrilööki ja garantii kehtetuks muutumist.
3. Ärge kasutage muid kui tootja soovitatud tarvikuid.
4. Ärge kasutage toote puhastamiseks tuleohtlikke või plahvatusohtlikke aineid.
5. Seda toodet kasutatakse ainult hammaste pesemiseks ja igemete masseerimiseks. Ärge kasutage seadet ühelgi muul eesmärgil.
6. Lõpetage seadme kasutamine, kui see on selgelt kahjustatud.
7. Ärge kastke toodet vette. See võib põhjustada talitlushäireid ja põhjustada tulekahju, elektrilöögi või plahvatuse.
8. Hoidke seade veepaakidest, näiteks vannist või valamust eemal.
9. Ärge vahetage seadme akut välja, kui teie käed on märjad.
10. Ärge kasutage oma seadmes kasutatud, vanu patareisid.
11. Enne igat kasutamist veenduge, et hambahari on kindlalt akukaane allosas kinni keeratud ning et hambaharja ja akukaane vahel on tihend.
12. Pöörake seadmesse paigutamisel tähelepanu aku poolustele.
13. Ärge asetage seadet ruumidesse, kus on suur niiskus või kõrge temperatuur, näiteks vannitubadesse.
14. Eemaldage aku seadmest, kui te seda pikema aja jooksul ei kasuta, et vältida tulekahjuohtu.
15. Kui kasutatav hambapasta sisaldab peroksiide või bikarbonaati (mis on sageli hammaste valgenduspastades), peske seadet pärast kasutamist põhjalikult, et vältida selle plastikümbruse hävitamist.
16. Kui seadme kasutamine põhjustab lapsele ebamugavustunnet või igemete verejooksu, pidage enne selle kasutamise jätkamist nõu oma hambaarstiga.
17. Lapsed võivad seadet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all, kes on tutvunud kasutusjuhendiga.

18. Seade ei ole mänguasi - hoidke seda lastest eemal, et nad ei kasutaks seda ilma täiskasvanu järelevalveta.
19. Seadet kasutatakse isikliku hügieeni jaoks ja seda ei tohiks kasutada paljude inimeste puhul hambaravikabinettides.

## 02. SEADME KIRJELDUS

### VAATA JOONIST A

1. Harjastega pea
2. Valgus
3. Toitelüliti
4. Kruvikork / aku ruum
5. Iminapakett

## 03. PAKENDI SISU

1. Toothrush
2. Täiendav vahetatav pea
3. Kasutusjuhend

## 04. POWER

Seade vajab nõuetekohaseks toimimiseks 1 tk AAA patareid. Patareiplatsile pääsemiseks keerake lahti seadme allosas olev kaas. Asetage AAA patarei sisse, nagu on näidatud **joonisel B**.

Asetage kaas tagasi oma kohale ja keerake seda, jälgides, et see jääks paigale. Enne kaane keeramist peaks kaane kühm olema korpuse noole allosas ja pärast kaane keeramist punkti all. **VAATA JOONIST C**

## 05. SEADME KASUTAMINE

1. Asetage pea koos hambaharjaga valgustiga hoidiku plastosale, seejärel keerake pead vasakule, et see lukustada.
2. Vajutage harja toitenuppu, et lülitada seadme pea valgustus sisse.
3. Niisutage harjaseid hambaharja peas.
4. Pigistage hambapasta hambaharja pähe.
5. Vajutage toitenuppu, et lülitada sisse harja vibratsioon ja alustada hammaste puhastamist. Esimesel kasutuskorral valige 1 all olevatest 4 režiimist. Hambahari jätab viimase režiimi meelde ja te ei pea seda uuesti käivitamisel uuesti valima. Kui vajutate harjamise ajal toitenuppu, alustab hambahari uue 2-minutilise tsükli järgmise režiimi jaoks.  
**Režiim 1:** Valge valgus ja vibratsioon (igapäevane kasutamine)  
**Režiim 2:** Värviline valgus ja vibratsioon (muudab harjamise meeldivaks)  
**Režiim 3:** Vibratsioon (ökoonoomne režiim)  
**Režiim 4:** Valge valgus (jälgige oma hambaid)

6. Puhastage põhjalikult kõik lapse hambad. Iga 30 sekundilise harjamise järel peatub hambahari 1 sekundiks, et kasutaja saaks vahetada harjatud ala. Õige hambapesu peaks kestma kokku 2 minutit. Seade lülitub pärast 2 minutit automaatselt välja.
7. Kui olete hammaste pesemise lõpetanud, lülitage hambahari välja, vajutades uuesti toitenuppu.
8. Pärast lapse hammaste puhastamist peske hambaharja jooksva vee all. Eemaldage ülejäänud vesi harja harjastelt ja pühkige pehme lapiga seadme käepide.
9. Kui te harja ei kasuta, hoidke seda püsti.

**MÄRKUS:** Et vältida hambapasta pritsimist, lülitage seade enne selle eemaldamist lapse suust välja. Teie lapse hügieeni ja ohutuse huvides vahetage harjapea iga kolme kuu tagant välja.

## 06. HARJA PUHASTAMINE

1. Peske harjapea ja selle harjased pärast seadme kasutamist ja laske sellel loomulikult kuivada.
2. Ärge vajutage harjaseid ega tõmmake neid sõrmedega välja. See võib hambaharja deformeeruda ja selle hävitada.
3. Pühkige käepide pehme lapiga ja laske sellel loomulikult kuivada.
4. Ärge kastke käepidet vee alla.
5. Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett, mille temperatuur on üle 40 °C, ega happelisi puhastusvahendeid.

## 07. KKK

**K:** Vibratsioon nõrgeneb kasutamise ajal:

**V:** Te surute hambaharja liiga tugevalt. See peaks hambaid õrnalt puudutama.

## 08. SPETSIFIKATSIOON

**Toiteallikas:** 1x AAA patarei

**Veekindel:** IPX7

**Nailonharjad:** Jah

**Löögid minutis:** 24000

**Sisseehitatud taimer:** Jah

**Sisseehitatud LED-valgus:** Jah

**Mõõtmed:** 188x19x19mm

**Kaal:** 27g

## 09. GARANTIKAART

Tootel on 24-kuuline garantii. Garantiitingimused on leitavad aadressil:

<https://nenopl/gwarancja>.



Üksikasjad, kontaktandmed ja veebisaidi aadress on leitavad aadressil:

<https://nenopl/kontakt>.

Komplekti spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat NENO FRATELLI. Produsul pe care l-ați obținut este o periuță de dinți electrică pentru copii mici. Acest dispozitiv este utilizat pentru a spăla dinții unui copil și pentru a menține igiena orală a acestuia. Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de mai jos.

### 01. PRECAUȚII

1. Dacă nu înțelegeți instrucțiunile de utilizare sau măsurile de precauție enumerate în acest manual, nu utilizați dispozitivul. Utilizarea incorectă a dispozitivului îl poate deteriora.
2. Nu dezasamblați produsul. Acest lucru poate duce la deteriorarea produsului, la șocuri electrice și la anularea garanției.
3. Nu utilizați alte accesorii decât cele recomandate de producător.
4. Nu utilizați substanțe inflamabile sau explozive pentru a curăța produsul.
5. Acest produs este utilizat doar pentru periajul dinților și masarea gingiilor. Nu folosiți dispozitivul în niciun alt scop.
6. Nu mai utilizați dispozitivul dacă acesta este în mod clar deteriorat.
7. Nu scufundați produsul în apă. Acest lucru poate duce la o funcționare defectuoasă și poate duce la incendiu, șoc electric sau explozie.
8. Țineți dispozitivul departe de recipientele cu apă, cum ar fi baia sau chiuveta.
9. Nu înlocuiți bateria dispozitivului când aveți mâinile ude.
10. Nu folosiți baterii vechi, uzate, în dispozitivul dumneavoastră.
11. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că periuța de dinți este bine fixată în capacul inferior al bateriei și că există o etanșare între periuța de dinți și capacul bateriei.
12. Acordați atenție polilor bateriei atunci când o introduceți în dispozitiv.
13. Nu așezați dispozitivul în încăperi cu umiditate sau temperaturi ridicate, cum ar fi băile.
14. Scoateți bateria din dispozitiv dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă lungă

de timp, pentru a evita riscul de incendiu.

15. În cazul în care pasta de dinți folosită conține peroxizi sau bicarbonat (adesea prezent în pastele de albire a dinților), spălați bine dispozitivul după utilizare pentru a evita distrugerea carcasei de plastic.
16. Dacă utilizarea dispozitivului îi provoacă copilului dumneavoastră disconfort sau sângerări ale gingiilor, consultați-vă medicul dentist înainte de a continua să îl utilizați.
17. Copiii pot utiliza aparatul numai sub supravegherea unor adulți care au citit instrucțiunile de utilizare.
18. Dispozitivul nu este o jucărie - țineți-l departe de copii, astfel încât aceștia să nu-l folosească fără supravegherea unui adult.
19. Dispozitivul este folosit pentru igiena personală și nu ar trebui să fie folosit pe multe persoane în cabinetele stomatologice.

## 02. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

### VEZI FIGURA A

1. Cap cu peri
2. Lumină
3. Comutator de alimentare
4. Capacul cu șurub/ spațiul pentru baterii
5. Cupa de aspirație

## 03. CONȚINUTUL PACHETULUI

1. Toothrush
2. Cap interschimbabil suplimentar
3. Manual de utilizare

## 04. PUTERE

Dispozitivul are nevoie de 1 bucată de baterie AAA pentru a funcționa corect.

Deșurubați capacul din partea de jos a dispozitivului pentru a avea acces la spațiul pentru baterii. Introduceți bateria AAA așa cum se arată în **FIGURA B**.

Așezați capacul la loc și rotiți-l, asigurându-vă că rămâne în poziție. Protuberanța de pe capac trebuie să se afle sub partea de jos a săgeții de pe carcasă înainte de rotire și sub punct după rotirea capacului. **VEZI FIGURA C**

## 05. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Așezați capul cu periuța de dinți pe partea de plastic a suportului cu lumină, apoi rotiți capul spre stânga pentru a-l bloca în poziție.
2. Apăsăți butonul de alimentare al periei pentru a aprinde lumina capului dispozitivului.
3. Umeziți periile de la capul periuței de dinți.

4. Presărați pasta de dinți pe capul periuței de dinți.
5. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni vibrația periuței și începeți să vă curățați dinții. Prima dată când o utilizați, selectați 1 dintre cele 4 moduri de mai jos. Periuța de dinți reține ultimul mod și nu trebuie să îl selectați din nou atunci când porniți din nou. Când apăsați butonul de pornire în timpul periajului, periuța de dinți va începe un nou ciclu de 2 minute pentru următorul mod.

**Modul 1:** Lumină albă și vibrații (utilizare zilnică)

**Modul 2:** Lumină colorată și vibrații (Faceți din periaj o plăcere)

**Modul 3:** Vibrații (mod economic)

**Modul 4:** Lumină albă (atenție la dinți)

6. Curățați temeinic fiecare parte a dinților copilului dumneavoastră. La fiecare 30 de secunde de periaj, periuța de dinți se va opri timp de 1 secundă pentru a permite utilizatorului să schimbe zona periauită. Periajul corect al dinților ar trebui să dureze în total 2 minute. Dispozitivul se va opri automat după 2 minute.
7. După ce ați terminat de spălat pe dinți, opriți periuța de dinți apăsând din nou butonul de pornire.
8. După ce ați curățat dinții copilului, spălați periuța de dinți sub jet de apă. Îndepărtați apa rămasă de pe perii periuței și folosiți o cârpă moale pentru a șterge mânerul dispozitivului.
9. Când nu folosiți peria, păstrați-o în poziție verticală.

**NOTĂ:** Pentru a evita împrăștierea pastei de dinți, opriți dispozitivul înainte de a-l scoate din gura copilului. De dragul igienei și siguranței copilului dumneavoastră, înlocuiți capul de periere la fiecare trei luni.

## 06. CURĂȚAREA PERIEI

1. Spălați capul de perie și periile acestuia după utilizarea dispozitivului și lăsați-l să se usuce în mod natural.
2. Nu apăsați peri sau trageți de ei cu degetele. Acest lucru poate deforma periuța de dinți și o poate distruge.
3. Ștergeți mânerul cu o cârpă moale și lăsați-l să se usuce în mod natural.
4. Nu scufundați mânerul sub apă.
5. Nu utilizați apă la temperaturi mai mari de 40 °C sau agenți de curățare acizi pentru a curăța dispozitivul.

## 07. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

**Î:** Vibrațiile slăbesc în timpul utilizării:

**R:** Ați împins periuța de dinți prea tare. Aceasta ar trebui să atingă ușor dinții.

## 08. SPECIFICAȚIE

**Sursă de alimentare:** 1x baterie AAA

**Rezistent la apă:** IPX7

**Perii din nailon:** Da

**Lovituri pe minut:** 24000

**Cronometru încorporat:** Da

**Lumină LED încorporată:** Da

**Dimensiuni:** 188x19x19mm

**Greutate:** 27g

## 09. CARD DE GARANȚIE

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Termenii garanției pot fi găsiți la:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:

<https://neno.pl/kontakt>

Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

# BG

## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте NENO FRATELLI. Продуктът, който сте получили, е електрическа четка за зъби за малки деца. Това устройство се използва за миене на зъбите на бебето и за поддържане на устната му хигиена. Преди да използвате устройството, моля, прочетете инструкциите по-долу.

### 01. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Ако не разбирате инструкциите за употреба или предпазните мерки, посочени в това ръководство, не използвайте устройството. Неправилната употреба на устройството може да го повреди.
2. Не разглобявайте продукта. Това може да доведе до повреда на продукта, токов удар и загуба на гаранцията.
3. Не използвайте аксесоари, различни от препоръчаните от производителя.
4. Не използвайте запалими или взривоопасни вещества за почистване

на продукта.

5. Този продукт се използва само за миене на зъби и масаж на венците. Не използвайте устройството за други цели.
6. Преустановете използването на устройството, ако то е очевидно повредено.
7. Не потапяйте продукта във вода. Това може да доведе до неизправност и да предизвика пожар, токов удар или експлозия.
8. Съхранявайте устройството далеч от съдове с вода, като например вана или мивка.
9. Не сменяйте батерията на устройството, когато ръцете ви са мокри.
10. Не използвайте използвани, стари батерии в устройството си.
11. Преди всяка употреба се уверете, че четката за зъби е добре затегната в долния капак на батерията и че има уплътнение между четката за зъби и капака на батерията.
12. Обърнете внимание на полюсите на батерията, когато я поставяте в устройството.
13. Не поставяйте устройството в помещения с висока влажност или високи температури, като например бани.
14. Извадете батерията от устройството, ако няма да го използвате за продължителен период от време, за да избегнете риска от пожар.
15. Ако използваната паста за зъби съдържа пероксиди или бикарбонат (често присъстващи в пастите за избелване на зъби), измийте добре устройството след употреба, за да избегнете разрушаването на пластмасовия му корпус.
16. Ако използването на устройството причинява на детето ви дискомфорт или кървене от венците, консултирайте се с вашия зъболекар, преди да продължите да го използвате.
17. Децата могат да използват уреда само под надзора на възрастни, които са прочели инструкциите за експлоатация.
18. Устройството не е играчка - дръжте го далеч от деца, така че те да не го използват без надзора на възрастен.
19. Устройството се използва за лична хигиена и не трябва да се използва при много хора в стоматологичните кабинети.

## **02. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО**

### **ВИЖТЕ ФИГУРА А**

1. Глава с четина
2. Светлина
3. Превключвател на захранването
4. Капачка за винт/място за батерия
5. Смукателна чаша

### 03. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

1. Toothrush
2. Допълнителна сменяема глава
3. Ръководство за потребителя

### 04. POWER

Устройството се нуждае от 1 брой батерия AAA, за да работи правилно. Отвийте капака в долната част на устройството, за да получите достъп до мястото за батерията. Поставете батерията AAA, както е показано на **ФИГУРА Б**. Поставете капака обратно на мястото му и го завъртете, като се уверите, че остава на мястото си. Неравността на капака трябва да е под долната част на стрелката на корпуса преди завъртане и под точката след завъртане на капака. **ВИЖТЕ ФИГУРА В**

### 05. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

1. Поставете главата с четката за зъби върху пластмасовата част на държача с лампичката, след което завъртете главата наляво, за да я фиксирате на място.
2. Натиснете бутона за захранване на четката, за да включите светлината на главата на устройството.
3. Навлажнете косъмчетата в главата на четката за зъби.
4. Изстискайте пастата за зъби върху главата на четката за зъби.
5. Натиснете бутона за включване, за да включите вибрациите на четката и да започнете да почиствате зъбите си. Когато я използвате за първи път, изберете 1 от 4-те режима по-долу. Четката за зъби запомня последния режим и не е необходимо да го избирате отново, когато стартирате отново. Когато натиснете бутона за включване, докато миете зъбите, четката за зъби ще започне нов 2-минутен цикъл за следващия режим.  
**Режим 1:** Бяла светлина и вибрация (ежедневна употреба)  
**Режим 2:** Цветна светлина и вибрация (превръща четкането в удоволствие)  
**Режим 3:** Вибрации (икономичен режим)  
**Режим 4:** Бяла светлина (наблюдавайте зъбите си)
6. Почиствайте старателно всяка част от зъбите на детето си. На всеки 30 секунди четкане четката за зъби спира за 1 секунда, за да позволи на потребителя да смени почистваната зона. Правилното миене на зъбите трябва да отнема общо 2 минути. Устройството ще се изключи автоматично след 2 минути.
7. Когато приключите с миенето на зъбите, изключете четката за зъби, като натиснете отново бутона за включване.
8. След като почистите зъбите на бебето, измийте четката за зъби под

течаща вода. Отстранете останалата вода от косъмчетата на четката и използвайте мека кърпа, за да избършете дръжката на устройството.

9. Когато не използвате четката, дръжте я изправена.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да избегнете разпръскването на паста за зъби, изключете устройството, преди да го извадите от устата на бебето. В името на хигиената и безопасността на вашето дете сменяйте главата на четката на всеки три месеца.

## 06. ПОЧИСТВАНЕ НА ЧЕТКАТА

1. Измийте главата на четката и нейните косъмчета след използване на устройството и я оставете да изсъхне естествено.
2. Не натискайте косъмчетата и не ги издърпвайте с пръсти. Това може да деформира четката за зъби и да я унищожи.
3. Избършете дръжката с мека кърпа и я оставете да изсъхне естествено.
4. Не потапяйте дръжката под вода.
5. Не използвайте вода с температура над 40 °C или киселинни почистващи препарати за почистване на устройството.

## 07. ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

**В:** Вибрациите отслабват по време на употреба:

**О:** Натискате четката за зъби твърде силно. Тя трябва да докосва зъбите нежно.

## 08. СПЕЦИФИКАЦИЯ

**Източник на хранване:** 1x AAA батерия

**Водоустойчивост:** IPX7

**Найлонов косъм:** Да

**Удари в минута:** 24000

**Вграден таймер:** Да

**Вградена LED светлина:** Да

**Размери:** 188x19x19mm

**Тегло:** 27 г

## 09. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция. Условието на гаранцията можете да намерите на следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес на уебсайта можете да намерите на:

<https://neno.pl/kontakt>

Спецификациите и съдържанието на комплекта могат да бъдат променени без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66/EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterii) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.



HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamą naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

LV



Pārsvitrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EEIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktide kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), predați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункта за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.



# neno®

**Producent:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.  
Wyprodukowano w PRC

**Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o.o.  
st. Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.  
Made in PRC

